Jindřich Feld

Suite für Akkordeon

*

HOHNER · VERLAG · TROSSINGEN
Bestell-Nr.: 00.133.340

Jindřich Feld

Suite für Akkordeon

*

1. Toccata

2. Romanze

3. Intermezzo

4. Moto perpetuo

*

HOHNER · VERLAG · TROSSINGEN

Bestell-Nr.: 00.133.340

Die „Suite für Akkordeon" entstand auf Anregung des dänischen Akkordeon-Solisten Mogens Ellegaard, den ich während der „Woche der leichten Musik 1964" des Süddeutschen Rundfunks in Stuttgart kennenlernte, wo auch ein Werk von mir uraufgeführt wurde. Ich war von seinem Spiel so begeistert, daß ich ihm versprach, ein Solostück zu schreiben· Es sollte eine anspruchsvolle, virtuose Komposition werden, mit der der Solist nicht nur seine manuelle Fertigkeit zur Geltung bringen kann, sondern auch feinsinnige und empfindsame Musikalität. In Form einer Suite mit vier kontrastierenden Sätzen, die eine nuancierte Wiedergabe erfordern, war das am besten zu verwirklichen.

Das Werk, eine heitere, lebendige Musik, die nicht nur dem Interpreten sondern auch dem Publikum Freude bereiten soll, entstand im Sommer 1965. Es ist meine erste Komposition für Akkordeon. Da ich aber von Anfang an bemüht war, möglichst „instrumentengemäß" zu schreiben, arbeitete ich mit dem tschechischen Akkordeon-Solisten Milan Bláha zusammen, der mich mit den spieltechnischen Eigenarten des Instruments vertraut machte. Bei Mogens Ellegaard lernte ich das Knopfgriff-Instrument kennen, bei Milan Bláha dagegen das Piano-Akkordeon. Das ermöglichte mir, meine Komposition so anzulegen, daß sie für beide Instrumenten-Typen gleichermaßen geeignet ist.

Mogens Ellegaard und Milan Bláha haben mir das Akkordeon als Musikinstrument, für das es sich zu schreiben lohnt, entdeckt. Ihnen beiden soll daher auch meine erste Akkordeon-Komposition in Dankbarkeit gewidmet sein.

The „Suite for Accordion" resulted from Danish Accordion Soloist Mogens Ellegaard's promting when I met him at the South German radio station in Stuttgart during the „Week of Light Music 1964" and on which occasion a work of mine was presented for the first time. His playing so excited me that I promised him to compose a solo piece. This composition would have to be for a top-class player, whereby the soloist would have to show great manual versatility but also a fine sense of music. This could be achieved best in the form of a suite with four contrasting movements demanding subtle performance.

This composition, lively und uplifting, came into being in the summer of 1965 to give pleasure both to player and audience. It is my first Accordion composition. Right from the start I wanted to give full rein to the instrument's capabilities, hence I worked together with the Czech accordion soloist Milan Bláha who made me conversant with the playing technicalities of the instrument, using the Piano Accordion for the purpose, whereas Mogens Ellegaard gave me an insight into the Buttonkey model. Thus it was possible for me to produce my composition so that it would be equally suitable for both types of instrument.

Through Mogens Ellegaard and Milan Bláha I discovered that the Accordion is a musical instrument for which it is rewarding to compose music. Hence my first accordion composition is gratefully dedicated to them both.

C'est l'accordéoniste soliste danois Mogens Ellegaard, dont je fis la connaissance pendant la „Semaine de la Musique légère 1964" à la Radio Allemande de Stuttgart, où l'une de mes oeuvres était donnée en premiere audition, que me fut suggéré l'idée d'écrire la composition "Suite pour Accordéon".

J'étais tellement fasciné par son jeu que je lui promettais d'écrire une pièce. Il dût être une composition difficile et pleine de virtuosité permettant au soliste de mettre en valeur non seulement sa dextérité, mais aussi sa sensibilité musicale. Ces possibilités étaient surtout réalisables par une suite en quatre mouvements contrastés, exigeant une interprétation nuancée.

La composition, une musique gaie et dynamique plaisant non seulement son interprête, mais aussi au public, avait été écrite en l'été 1965. Ce fut ma première composition pour l'accordéon. Dès le début, je m'efforçais d'adapter ma composition à "l'instrument", je travaillais avec l'accordéoniste tchèque Milan Bláha qui m'a familiarisé avec les possibilités techniques de l'accordéon. Par Mogens Ellegaard je faisais la connaissance de l'accordéon a touches — boutons, et par Milan Bláha l'accordeon à touches piano. Ceci m'a donné la possibilité d'écrire une composition appropriée pour les deux types d'instruments.

Grâce à Mogens Ellegaard et Milan Bláha j'ai decouvert l'accordéon en tant qu'instrument de musique pour lequel il est justifié d'écrire.

Pour exprimer ma reconnaissance, ma première composition pour l'accordéon est donc dédiée à tous deux.

JINDRICH FELD

ANMERKUNGEN FÜR DEN SPIELER

Jindřich Felds „Suite für Akkordeon" wurde geschrieben für Akkordeon mit 120 Bässen und zusätzlichen Bariton- (Melodie-) Bässen. Folgender Tonumfang ist zur korrekten Wiedergabe des Werkes erforderlich:

Notation

Die folgenden Zeichen geben an, welches Baß-Manual jeweils verwendet werden soll:

[B.B.] = Bariton (Melodie-) Baß-Manual

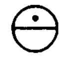
[S.B.] = Standardbaß-Manual (120 Bässe)

Bis zum nächstfolgenden Zeichen ist das am Anfang des Stückes angezeigte Baß-Manual beizubehalten. Als [S.B.]-Notierung wurde die amerikanische Standardnotenschrift verwendet. Wo das [B.B.]-Manual gefordert ist, muß jede Note und jeder Akkord gespielt werden wie notiert. Der Baßfingersatz ist für die Hohner-Baritonbaß-Anordnung (C-Griff) gedacht.

Registrierung

Für die Registrierung von Diskant und Standardbaß wurden die international anerkannten Registersymbole verwendet. Für die 2-chörigen Baritonbässe wurden einige neue Registersymbole entwickelt, die jemandem, der mit den üblichen Symbolen vertraut ist, keine Schwierigkeiten machen sollten.

= einchörig - Grundreihe (8')

 = einchörig - hohe Oktave (4')

= zweichörig - Grundreihe und hohe Oktave (8'+4')

Ein „8va"- oder „8va bassa"-Zeichen über oder unter einem Registersymbol (im Diskant oder Baß) bedeutet, daß solange eine Oktave höher oder tiefer gespielt werden muß, bis Aufhebung erfolgt durch ein weiteres Registersymbol **ohne** einen „8va" oder „8va bassa"-Vermerk.

Jedes eingedruckte Registersymbol ist eine vom Komponisten sorgfältig durchdachte Antwort auf Fragen der Klangfarbe und -balance. Daher ist es wichtig, daß der Spieler der Registrierung die gleiche Aufmerksamkeit widmet, wie den technischen und musikalischen Problemen des Werkes.

MOGENS ELLEGAARD

⌉ Öffnen des Balges   > Schließen des Balges

NOTES ON PERFORMANCE

Jindřich Feld's "Suite for Accordion" was composed for accordion with Standard 120 Bass + an additional FREE BASS manual. A correct execution of the work requires single bass tones with at least this tonal range:

Notation

To indicate which bass manual should be applied, the following signs will be found throughout the work:

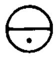
B. B. = Baritone Bass (Free Bass)

S. B. = Standard Bass (120 Stradella)

The player should continue on the bass manual indicated at the beginning of each movement, until another manual is indicated by one of the above-mentioned signs. The Standard bass notation is used for the S.B. manual. Where the B.B. manual is indicated, every note and chord must be played as written. The bass fingering is for the HOHNER BARITONE BASS (Bassetti Bass).

Registration

The internationally accepted switch symbols have been applied for treble and standard bass registration. Some new switch symbols have been introduced for the B.B. manual, which is assumed to contain two sets of reeds. These symbols should present no problems to anybody who is familiar with the standard switch notation:

 = One Reed - fundamental row (8')

= One Reed - sounds an octave higher (4')

= Two Reeds - octave coupling (8'+ 4')

An 8va or 8va BASSO sign over or under a switch symbol (treble or bass) means that the passage following the symbol should be played an octave above or below the written notes until a change is indicated by another switch symbol WITHOUT an 8va or 8va BASSO sign.

The composer has most carefully selected the printed register switch symbols in their relation to tone colour and balance. Hence, it is essential for the player to devote to registration the same keen attention as to the other technical and musical factors of the composition.

MOGENS ELLEGAARD

⌉ Open Bellows   > Close Bellows

REMARQUES POUR LE JOUEUR

La »Suite pour Accordéon« de Jindřich Feld a été écrite pour accordéon 120 basses et basses baritons. L'étendue suivant est nécessaire pour pouvoir jouer correctement cette oeuvre:

Notation

Les marques suivantes disent quel système de basses doit être utilisé:

[B.B.] = bariton

[S.B.] = standard (120 basses)

Jusqu'à la prochaine marque l'on doit garder le système qui est désigné au début. La notation [S.B.] signifie la notation standard américaine. Là où le clavier [B.B.] est précisé, il faut jouer chaque note et chaque accord comme demandé. Le doigté est prévu pour les basses Hohner-Bariton (doigté italien).

Registres

Pour les registres côté chant et basses, les symboles intérnationaux et reconnus ont été utilisés. Pour les basses baritons à 2 voix quelques nouveaux symboles de registres ont été développés, mais qui ne causent aucune difficulté pour ceux qui sont déjà habitués aux autres symboles.

= une voix - rangée fondamentale (8')

= une voix - octave aiguë (4')

= deux voix - rangée fondamentale et octave aiguë (8'+4')

Le symbole »8va« ou »8va bassa« au-dessus ou en-dessous d'un symbole de registre (côté chant ou côté basses) signifie qu'on doit jouer une octave plus haute ou plus basse jusqu'à ce qu'un autre symbole de registre suit **sans** »8va« ou »8va bassa«.

Chaque symbole de registre imprimé est une réponse au timbre et accord, soigneusement étudié par le compositeur. Pour cette raison il est très important que le joueur apporte la même attention aux symboles de registre qu'aux problèmes techniques et musicaux de l'oeuvre.

MOGENS ELLEGAARD

┐ soufflet ouvert   > soufflet fermé

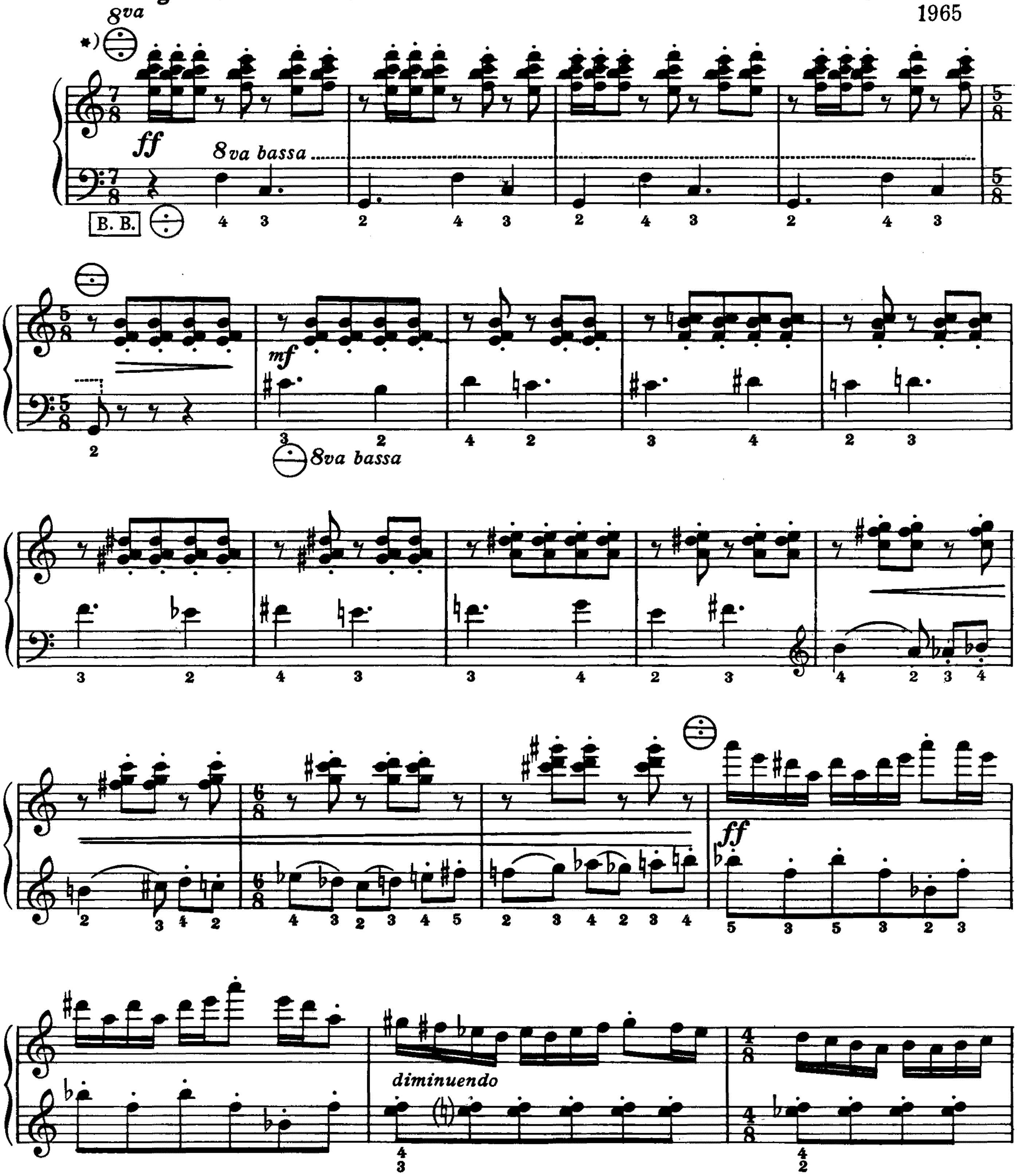
Mogens Ellegaard und Milan Bláha gewidmet

Suite für Akkordeon

1. Toccata

Allegro (♩ = ca. 144)

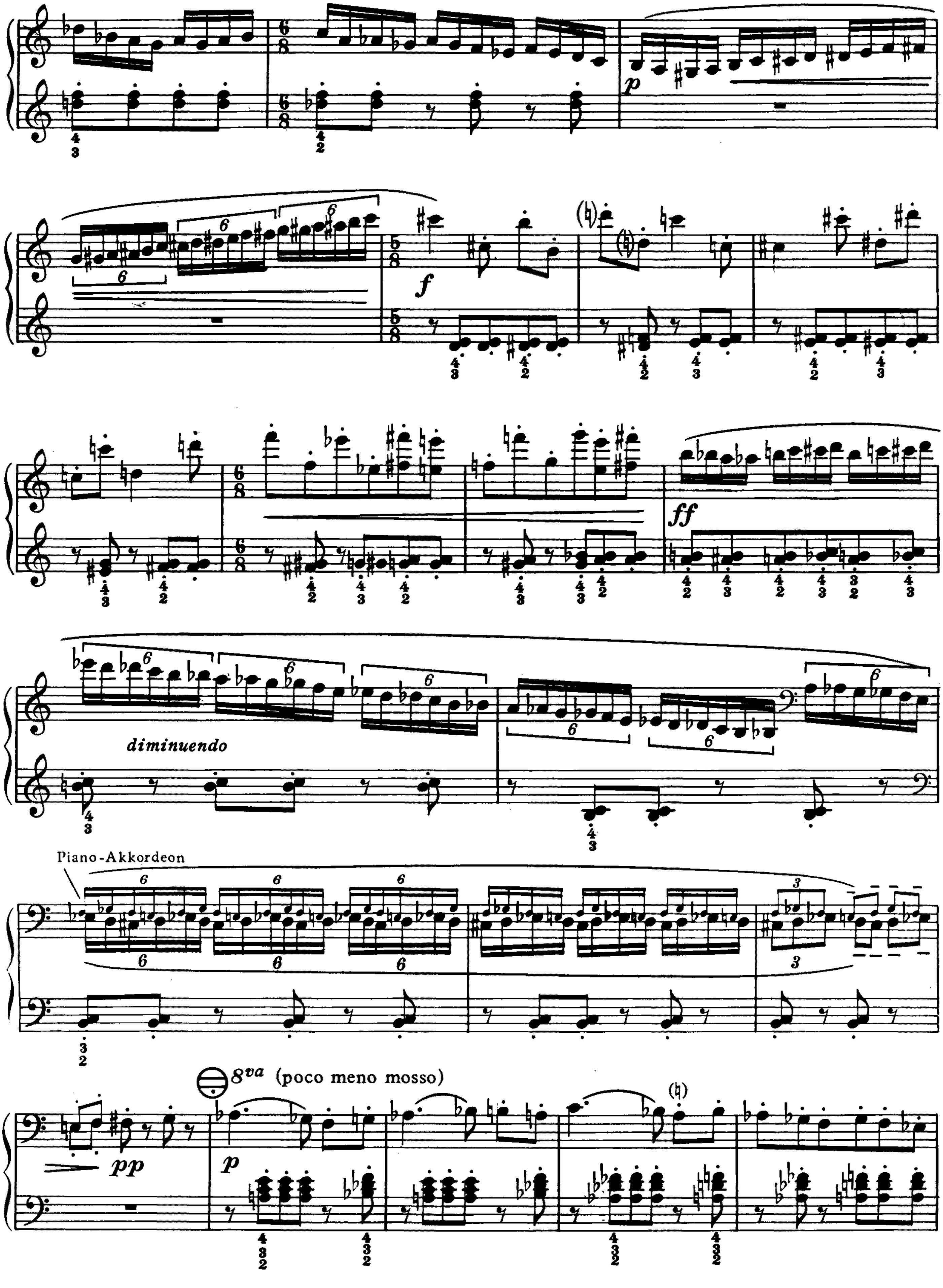
Jindřich Feld
1965

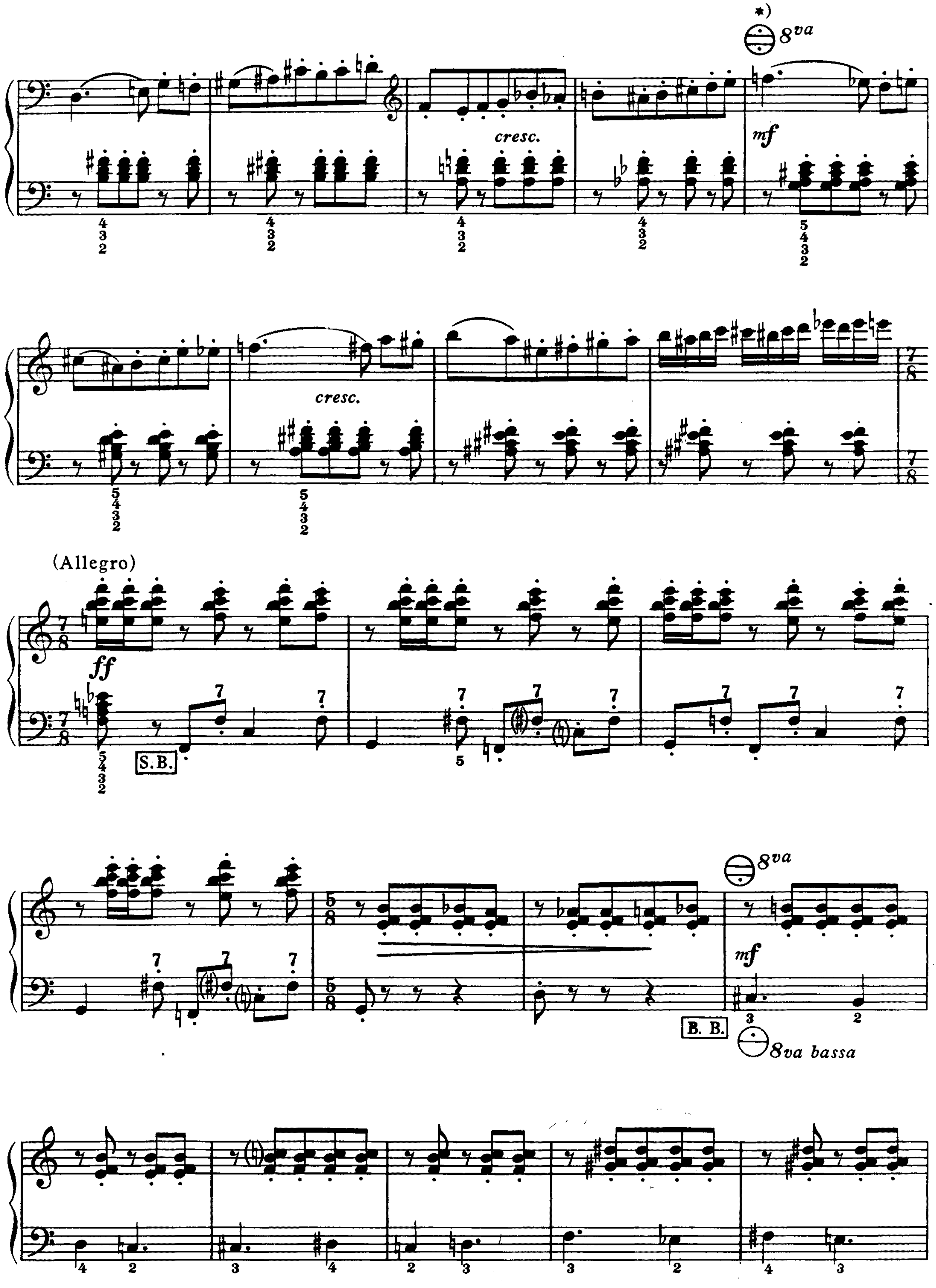


*) Piano Akkordeon loco

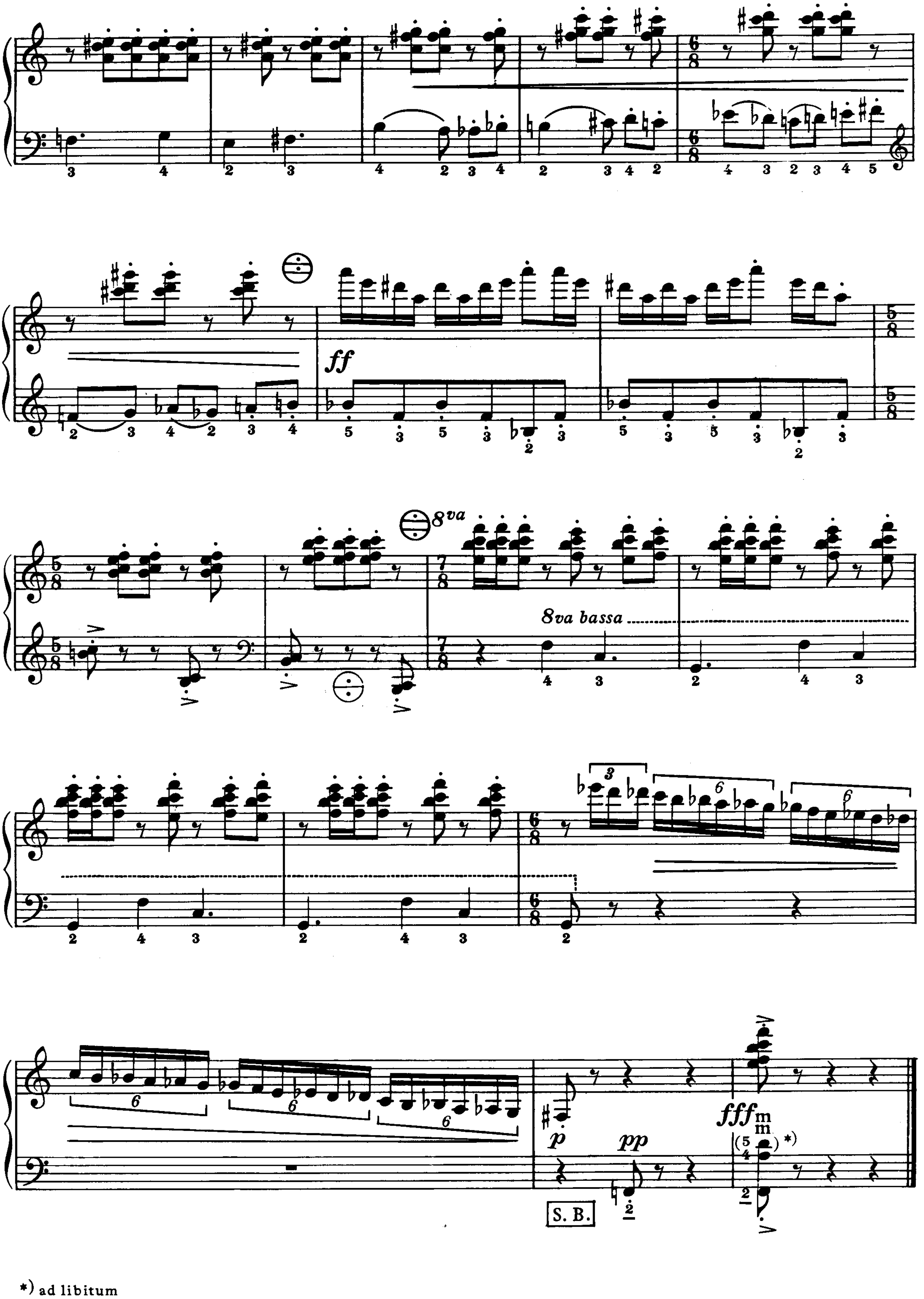
© 1967 Matth. Hohner AG., Musikverlag, Trossingen/Württ.

Alle Rechte vorbehalten
All rights reserved
Tous droits réservés


p
f
ff
diminuendo
Piano-Akkordeon
8va (poco meno mosso)
pp
p



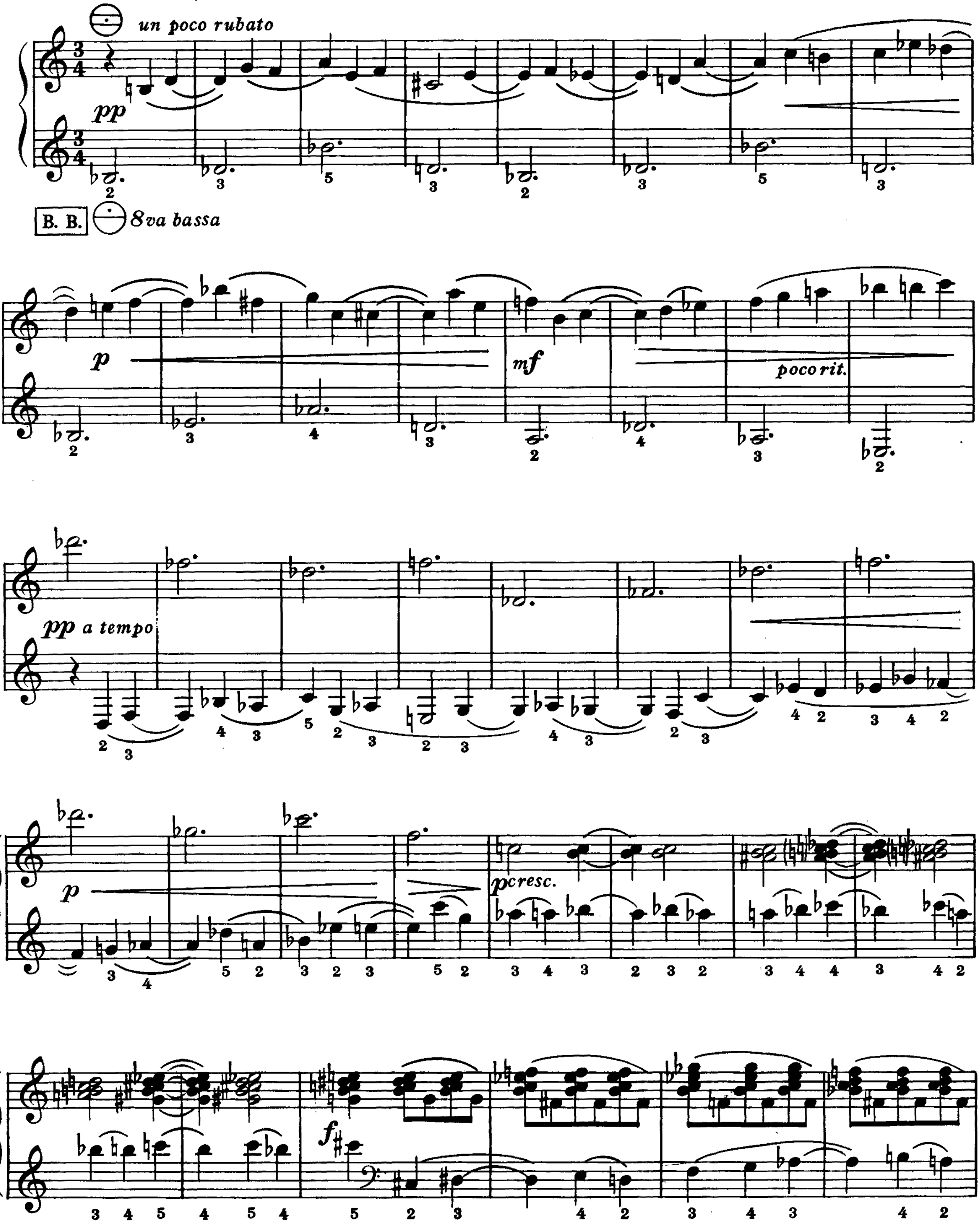
*) Piano-Akkordeon: loco

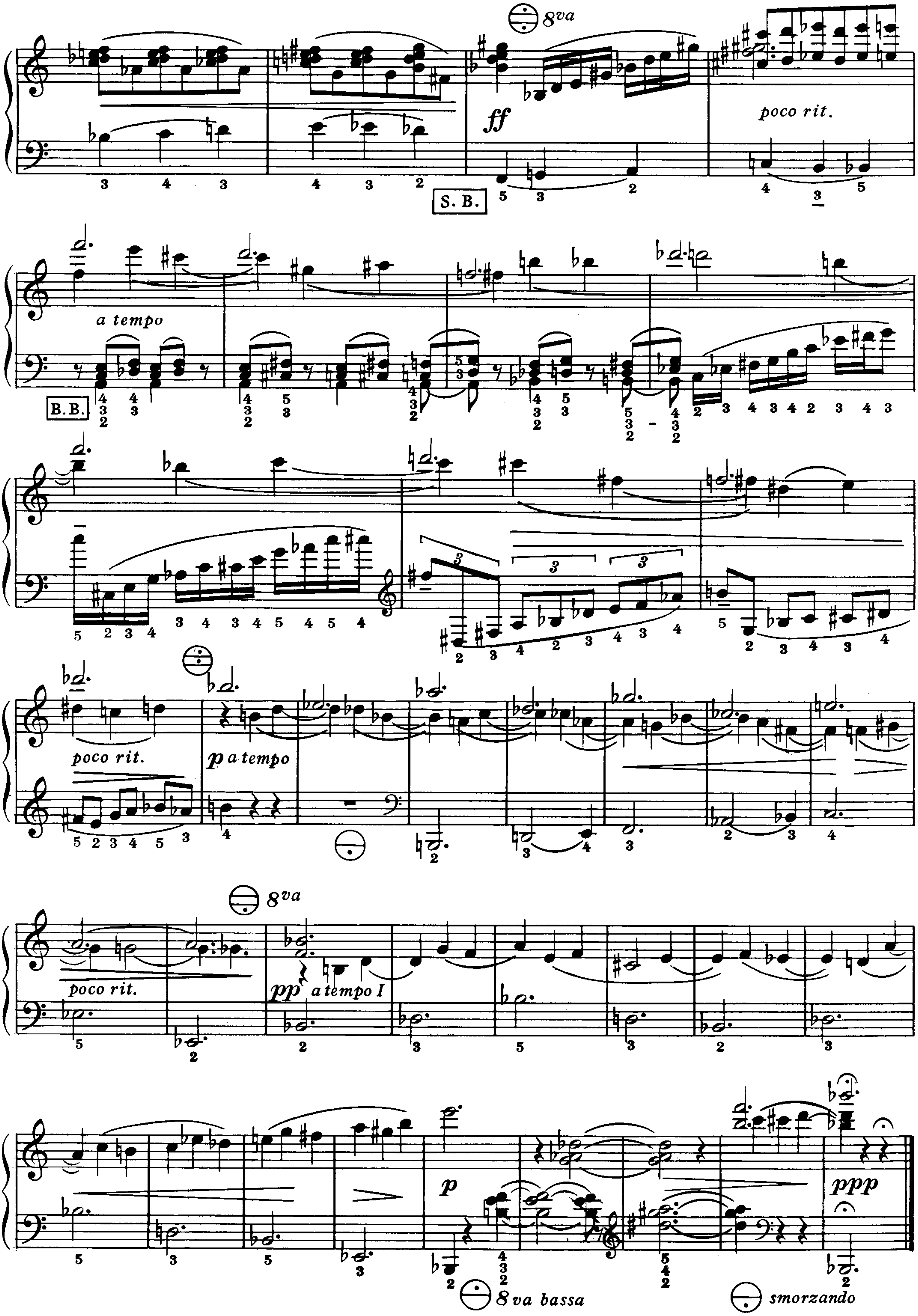


*) ad libitum

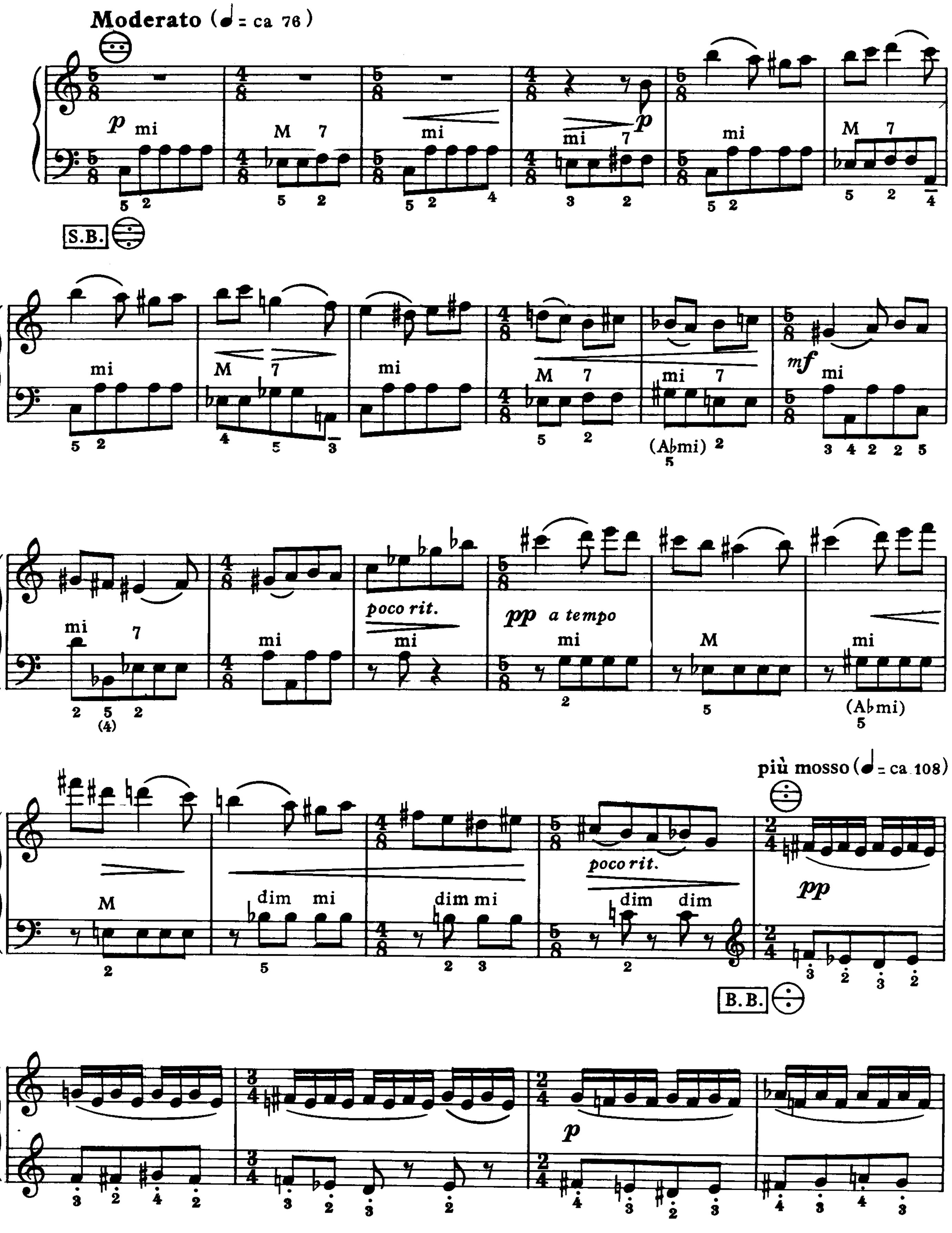
2. Romanze

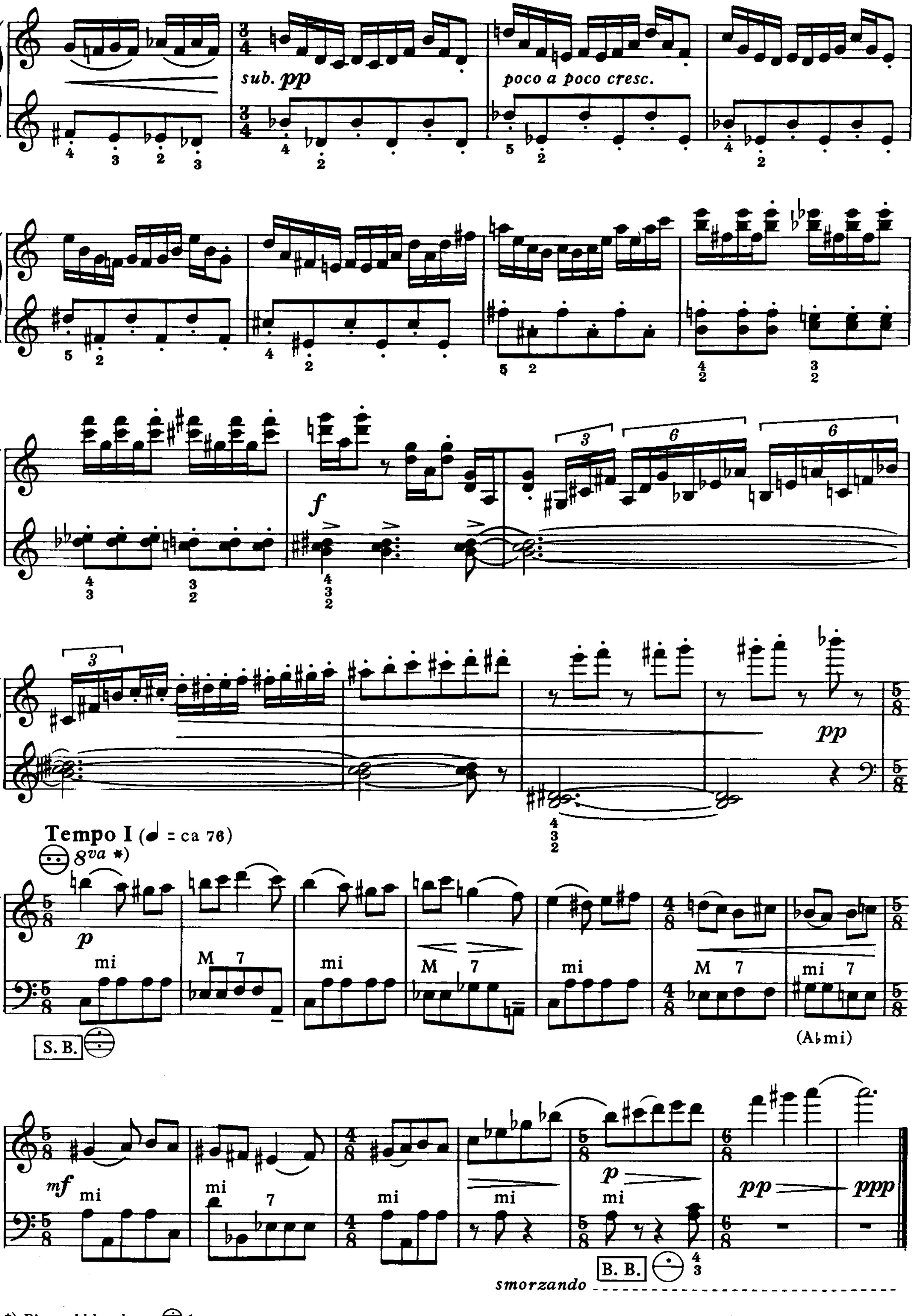
Andante (♩ = ca 69)




8va
ff
S. B.
poco rit.
a tempo
B.B.
poco rit.
p a tempo
8va
poco rit.
pp a tempo I
p
ppp
8 va bassa
smorzando

3. Intermezzo

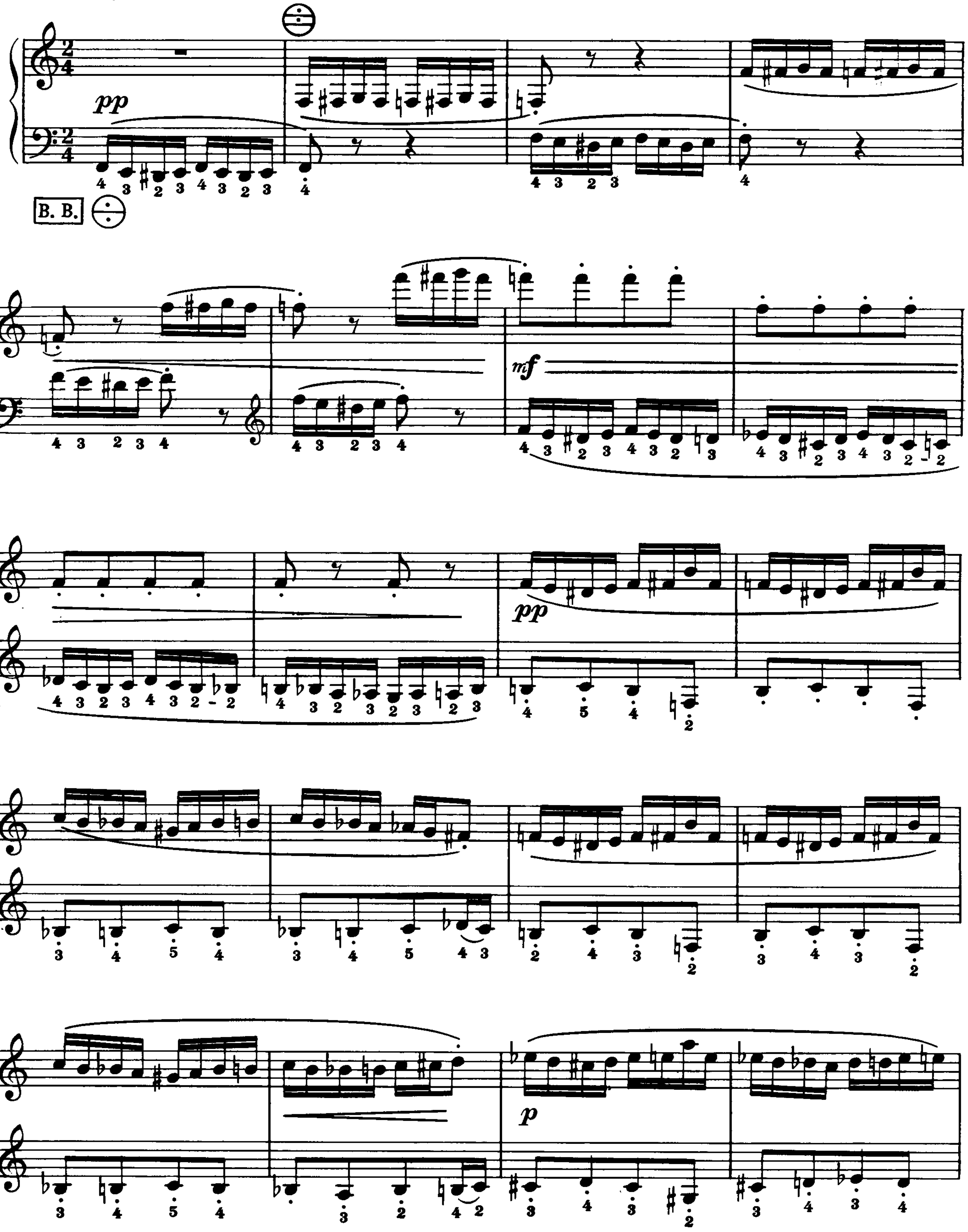




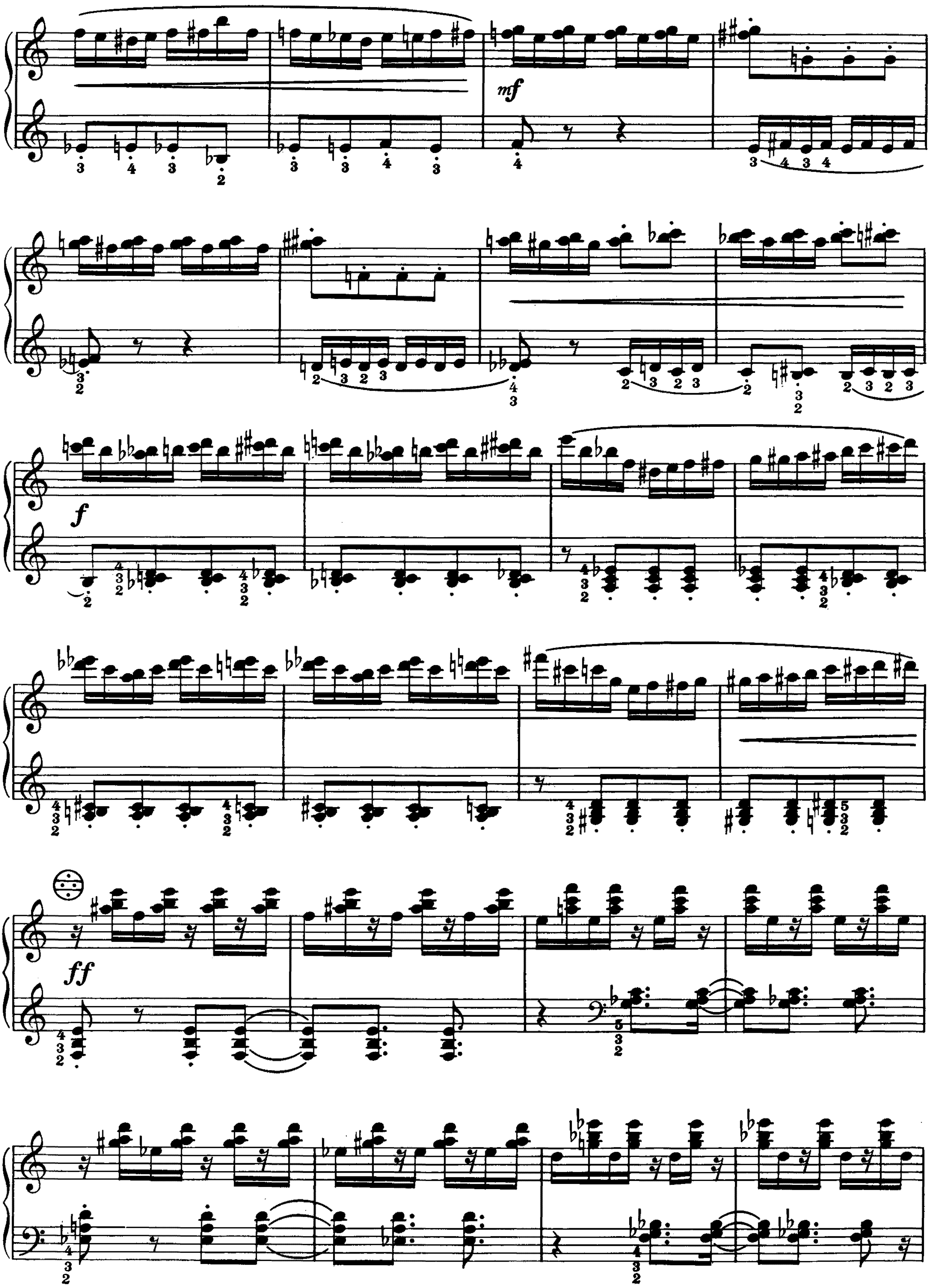
*) Piano-Akkordeon: loco

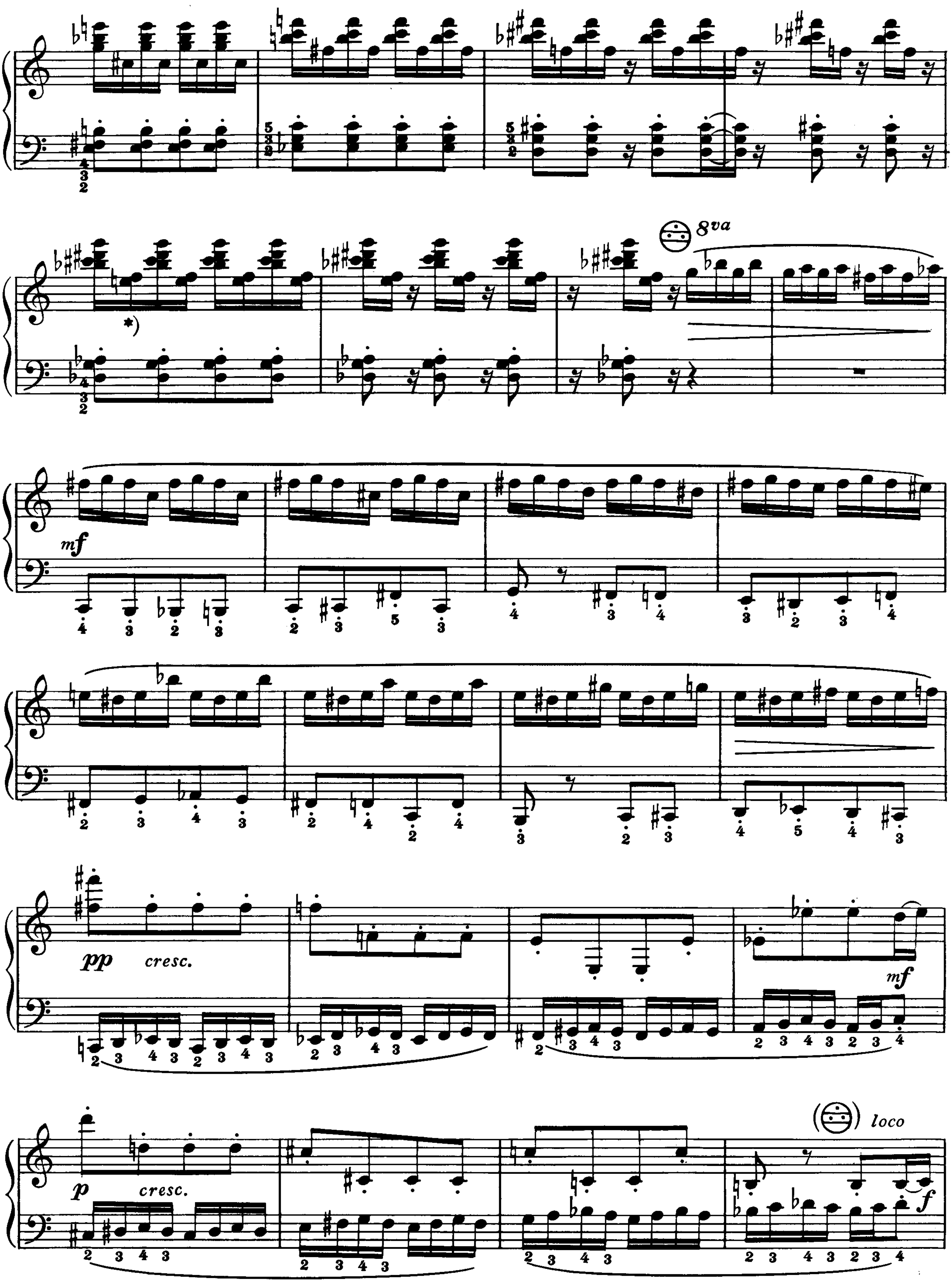
4. Moto perpetuo

Allegro con brio (♩ = ca 126 - 164)*)



*) So schnell wie möglich

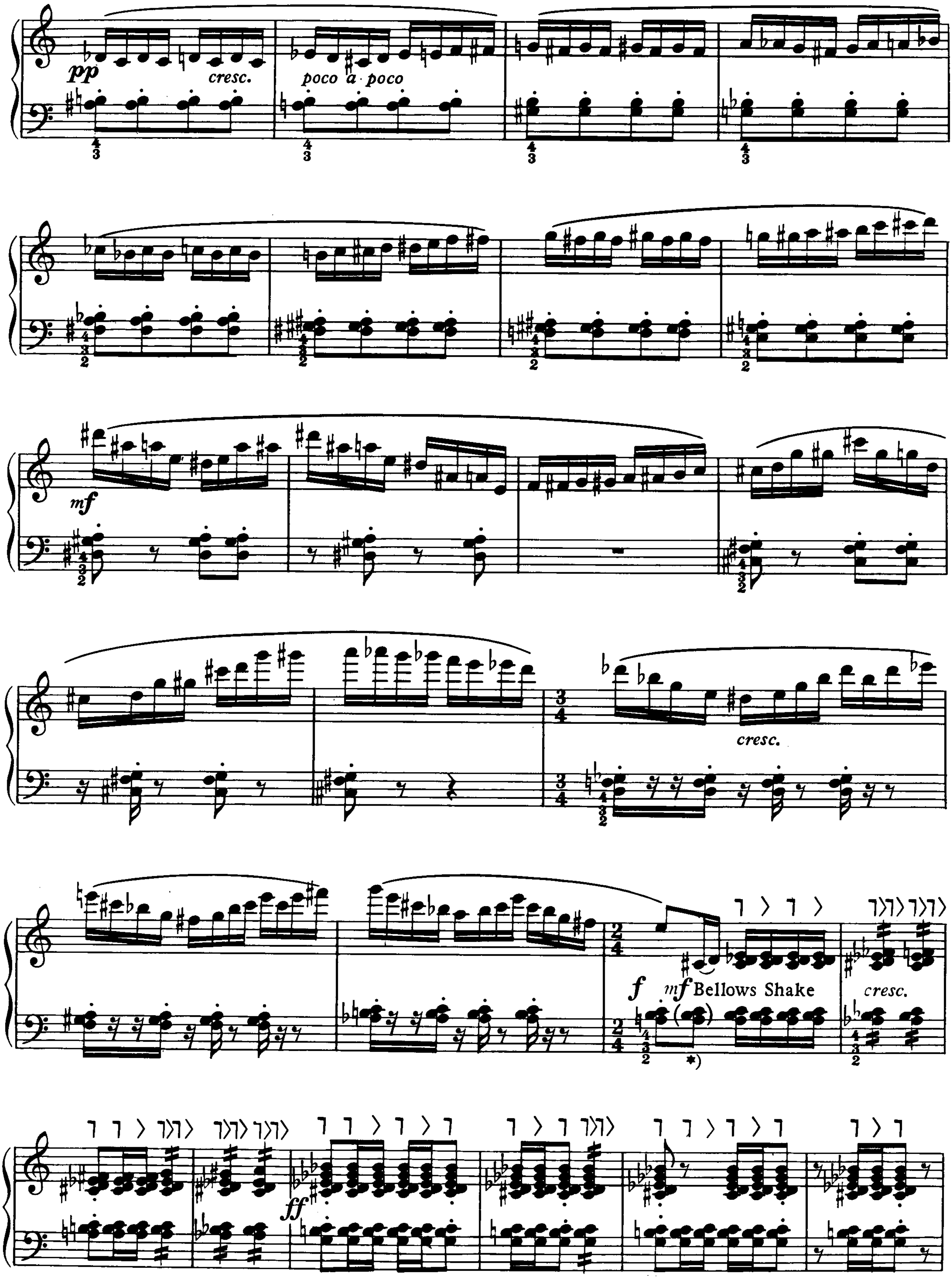

mf
f
ff



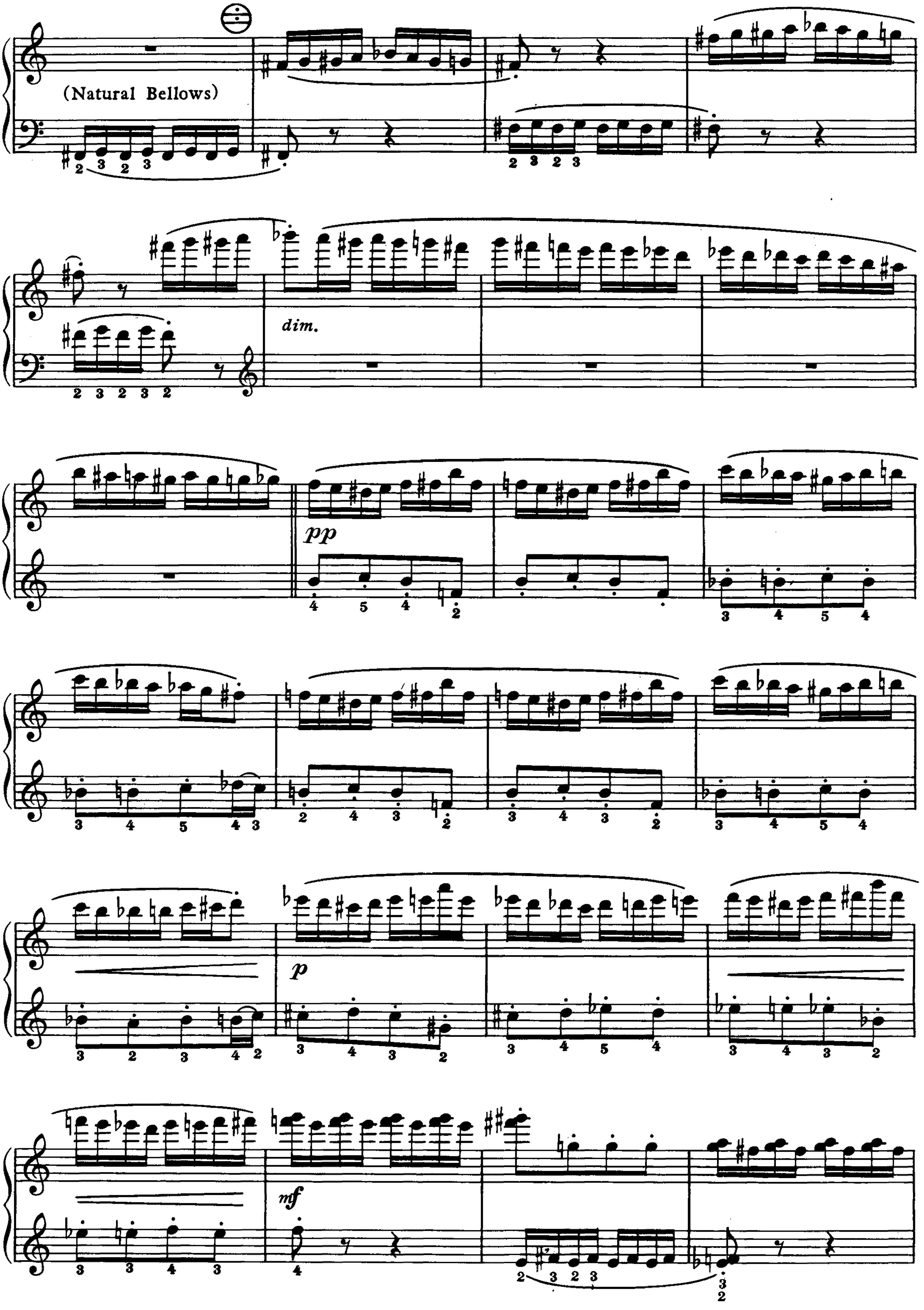
*) Beide Töne mit dem Daumen

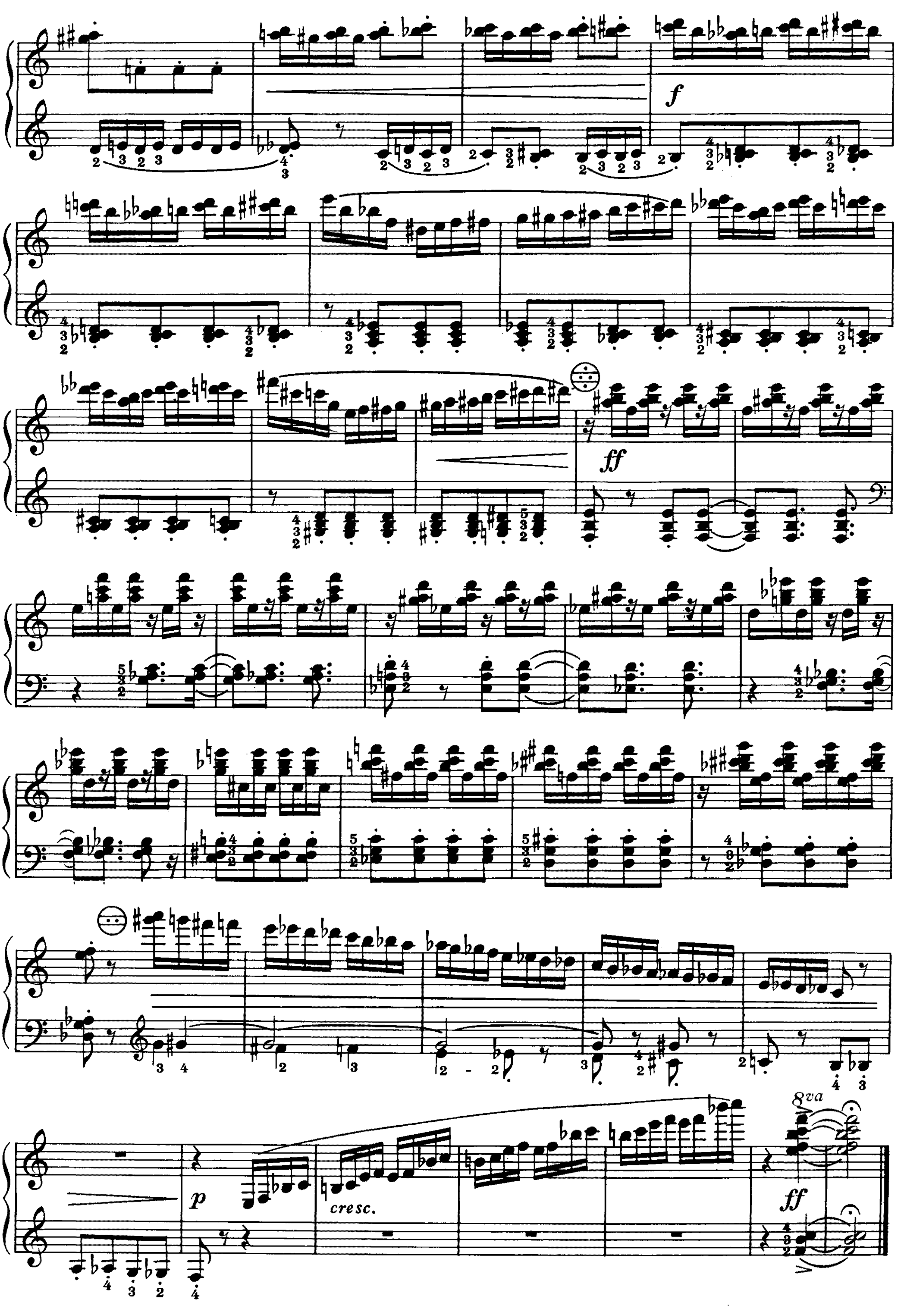
*) Performed with the thumb

*) Jouez les 2 notes avec le pouce



*) ad libitum


(Natural Bellows)
dim.
pp
p
mf


f
ff
8va
p
cresc.
ff

EDITION HOHNER